

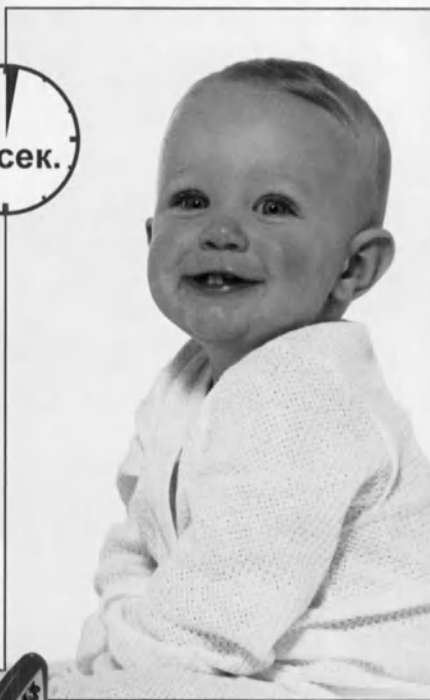
Geratherm®

duotemp

duotemp

Высокоточный электронный термометр с методом инфракрасного излучения измеряет температуру менее чем за 1 секунду. С уникальной функцией 3 в 1 - измерение в ушной раковине, на поверхности лба, а также любой другой поверхности, например, бутылочки с молоком для ребенка или температуру воды для купания...

ПАМЯТЬ НА 10 ИЗМЕРЕНИЙ!



Не содержит ртути - Время измерения менее одной секунды
 Два независимых теста автоматической проверки
 функционирования - Высокая точность измерения – Выбор
 единицы измерения (°C или °F) - Память на 10 измерений
 Звуковые сигналы - Автоматическое отключение - Дизайнерский
 пластиковый футляр для хранения - Питание от одной батарейки
 CR2032 - Срок службы батареи – 6 000 измерений - Расширенный
 диапазон измерений 0°-100°C - Гарантия – 2 года

«Утверждаю»
Генеральный директор ООО «ГераМед»

Морозов В.В.

«15» сентября 2011г.



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Термометр электронный цифровой

Geratherm®
non Contact
GT-101



Содержание

Описание частей
Отличительные особенности термометра
Указания по безопасности
Важная информация по измерению температуры
Технические данные
Замена батареи
Переключение режимов измерения температуры тела и объектов
Измерение температуры тела
Измерение температуры объектов
Переключение индикации температуры в градусах Цельсия и Фаренгейта
Запрос значений измерения
Сообщения об ошибках
Чистка и дезинфекция
Указания по утилизации
Гарантия
Гарантийный талон

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ



ОТЛИЧИТЕЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ТЕРМОМЕТРА

Быстрое и бесконтактное измерение температуры
Инновационная инфракрасная технология гарантирует надежное и гигиеническое измерение температуры за несколько секунд.

Мультифункциональность

Расширенный диапазон измерений (0 °C – 100 °C; 32 °F – 212 °F) позволяет измерять температуру не только тела, но и любых объектов или поверхностей, например, бутылки для питания детей, воды для купания или температуру окружающей среды.

Надежность и гигиена

Отсутствие прямого контакта уменьшает перенос вирусов или других возбудителей болезней.

Точность и достоверность

Уникальный инфракрасный измерительный датчик гарантирует точность и достоверность каждого измерения при условии правильного применения.

Сигнализация повышенной температуры

10 кратких сигналов и красная подсветка дисплея указывают на то, что температура пациента превышает 37,5 °C (99,4 °F).

Память

Пользователь может вызвать из памяти значения последних 30 измерений, таким образом можно лучше проследить колебания температур.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Данный прибор разрешается применять только для описанных в данном руководстве целей.
- Прибор предусмотрен для частного пользования.
- Прибор не водонепроницаем! Не опускайте прибор в жидкости.
- Для чистки и дезинфекции прибора действуйте в соответствии с инструкциями в разделе "Чистка и дезинфекция".
- Прибор не применять, если вы обнаружили повреждение на нем или если он, по вашему мнению, выглядит подозрительно.
- Никогда не открывайте прибор.
- Следите за тем, чтобы дети не использовали прибор без присмотра.
- Оберегайте прибор от:
 - экстремальных температур;

- ударов и падений;
- грязи и пыли;
- действия прямых солнечных лучей;
- жары и холода.
- Выньте батареи, если прибор не используется на протяжении длительного времени.
- Использование прибора не может заменить приема у врача.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ИЗМЕРЕНИЮ ТЕМПЕРАТУРЫ

Термометр измеряет температуру излучаемой инфракрасной энергии лба, а также любого объекта. Эта энергия воспринимается линзами и трансформируется в значение температуры. Значения температуры, измеряемые в области лба над бровями, являются наиболее точными.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Диапазон измерения	
Режим температуры тела:	34,0 – 42,2 °C (93,2 – 108,0 °F)
Режим температуры объекта:	0-100 °C (32-212 °F)
Разрешение	0,1 °C или 0,1 °F
Точность	36,0 °C - 39,0 °C: +/- 0,2 °C
(лаборатория):	(96,8 °F - 102,2 °F: +/- 0,4 °F); другой диапазон +/- 2%
Длительность измерения:	= 1 сек.
Индикация:	Жидкокристаллическая индикация, 4-значная
Батарея:	2 x 1,5 В, размер AAA
Срок службы батарей:	= 1000 измерений
Сигнализация повышенной температуры:	10 кратких сигналов, если температура пациента 37,5 °C (99,4 °F) или выше.
Память	Возможность сохранения в память до 30 результатов измерений
Размеры:	165 мм x 40 мм x 20 мм
Вес:	= 81 грамм, включая батарею

Условия эксплуатации:	Режим температуры тела: 16-40°C (60,8-104°F), Режим температуры объекта: 5-40°C (41-104°F), Влажность: 15-95 % RF
Условия хранения:	от -20 до +50 °C (от -4 до +122 °F), Влажность: 15-95 % RF
Автоматическое выключение:	≈ 3 мин после последнего измерения
Гарантия качества:	Прибор отвечает требованиям Директивы о медицинских изделиях 93/42/ЕЭС, стандарту ASTM E1965 "Технические нормативы для инфракрасных термометров для определения температуры пациента" и проекта норм IEC 80601-2-56 "Медицинские электрические приборы — часть 2-56: особое определение для безопасности, включая существенные характеристики медицинских термометров для измерения температуры тела". Компания Geratherm® располагает сертификацией согласно Директиве 93/42/ЕЭС, приложению II и стандарту DIN EN ISO 13485, а также имеет право использовать знак CE 0118 (орган технической экспертизы LMET).

ЗАМЕНА БАТАРЕИ

Термометр поставляется с 2 новыми батареями с долгим сроком службы, мощностью 1,5 В, размер AAA. Батареи подлежат замене, если на дисплей выводится индикация одного единого символа „▼“.

Откройте крышку гнезда для батареи, вставьте две новые батареи и закройте крышку.

Замените батареи — обращайтесь внимание на правильность размещения полюсов, как изображено в гнезде для батареи.

Внимание:

Термометр и батареи храните вдали от детей.
Не бросайте батарею в огонь, она может взорваться.

**ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ РЕЖИМОВ ИЗМЕРЕНИЯ
ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕЛА И ОБЪЕКТОВ**

Для переключения с режима измерения температуры тела на режим измерения температуры объекта нажмите кнопку переключения режима.

ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕЛА

Указания:

- Перед измерением пациент и термометр должны находиться не менее 30 минут в помещении с постоянной температурой.
- Температуру тела младенца не измеряйте во время кормления грудью или непосредственно после этого.
- Не используйте термометр в окружающей среде с высокой влажностью воздуха.
- Применение термометра в условиях, отличающихся от указанных, может привести к ошибкам измерений.
- Перед измерением или во время его проведения пациенты не должны пить, кушать или заниматься спортом.
- Термометр следует убирать от зоны измерения только после звучания конечного сигнала.
- 10 кратких сигналов и красная подсветка дисплея указывают на то, что температура пациента превышает 37,5 °C (99,4 °F).
- Всегда измеряйте температуру в одном и том же месте, иначе значения измерений могут быть разными.
- В таких случаях рекомендуется контрольное измерение температуры с помощью обычных термометров:
 1. Для новорожденных в период первых 100 дней;
 2. Для детей до 3 лет со слабой иммунной системой, в которых наличие или отсутствие повышенной температуры имеет важное значение.
 3. Когда пользователь учится пользоваться термометром и до тех пор, пока он полностью не ознакомится с прибором и не начнет получать одинаковые результаты измерения.

4. Если значения измерения подозрительно низки.

ПРИМЕНЕНИЕ:

1. Нажмите кнопку вкл/выкл . Дисплей активируется и на протяжении 2 секунд показывает все символы.
2. Значения двух последних измерений высвечиваются автоматически на 2 секунды с символом „М“ на дисплее.
3. Термометр готов к измерению, как только начнет мигать знак °C или °F и прозвучит звуковой сигнал.
4. Нажимайте на кнопку переключения режима, пока на дисплее не появится изображение головы. Теперь вы в режиме измерения температуры тела.
5. Направьте термометр на центральную часть лба на расстоянии менее 5 см: Если лоб покрыт волосами, грязью или потом, то сначала вытрите его с целью достижения оптимальной точности измерения.
6. Нажмите на кнопку ПУСК (START) и проведите термометром равномерно от центральной части лба к вискам (на уровне около 1 см над бровями). Включенный синий контрольный свет указывает зону измерения.
7. Через 3 секунды раздается долгий звуковой сигнал, который подтверждает завершение процесса измерения.
Если до звукового сигнала вам не удалось достичь области висков, то повторите процесс измерения в соответствии с вышеописанным порядком, при этом перемещая термометр быстрее.
8. Считайте с дисплея значение измеренной температуры.
 - Если значение измерения ниже 37,5 °C (99,4 °F), то звучит долгий звуковой сигнал, а результат выводится на дисплей с зеленой подсветкой.
 - Если значение измерения 37,5 °C (99,4 °F) или выше, то раздаются 10 кратких звуковых сигналов и

результат выводится на дисплей с красной подсветкой.

УКАЗАНИЕ

- Результаты измерения температуры, полученные на местах измерения не следует сравнивать между собой, поскольку температура тела отличается в зависимости от места измерения и времени суток.

Диапазоны нормальной температуры тела:

в заднем проходе (ректально) 36,6 °C - 38,0 °C (97,9 °F - 100,4 °F)

во рту (орально) 35,5 °C - 37,5 °C (95,9 °F - 99,5 °F)

подмышкой (аксиллярно) 34,7 °C - 37,3 °C (94,5 °F - 99,1 °F)

Geratherm non contact: 35,4 °C - 37,4 °C (95,7 - 99,3 °F)

ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ОБЪЕКТОВ

1. Действуйте в соответствии с шагами 1-3 раздела "Измерение температуры тела".
2. Нажимайте на кнопку переключения режима, пока на дисплее не появится изображение дома. Теперь вы в режиме измерения температуры объекта.
3. Направьте термометр на расстоянии менее 5 см. на центральную часть объекта, температуру которого вы хотите измерить. Нажмите на кнопку пуска (START). Через 3 секунды раздается долгий звуковой сигнал, который подтверждает завершение процесса измерения.
4. Считайте с дисплея значение измерения температуры.

ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ ИНДИКАЦИИ ТЕМПЕРАТУРЫ В ГРАДУСАХ ЦЕЛЬСИЯ И ФАРЕНГЕЙТА

Для переключения индикации из °C на °F выключите прибор и держите кнопку пуска (START)-нажатой на протяжении 5 секунд; через 5 секунд на дисплее высвечивается текущая измерительная шкала (со знаком °C или °F).

Переключите измерительную шкалу с индикации °C на °F или наоборот, нажав на кнопку пуска (START). Если вы выбрали желаемую шкалу, подождите 5 секунд, пока прибор не перейдет автоматически в режим готовности "Bereit" для дальнейшего измерения.

ЗАПРОС ЗНАЧЕНИЙ ИЗМЕРЕНИЯ

На термометре можно вызвать значения последних 30 измерений.

1. Нажмите на кнопку пуска (START), если прибор выключен. Начинает мигать символ "M".
2. Нажмите еще раз на пуск, чтобы вывести на дисплей последнее сохраненное значение.
3. Продолжайте нажимать кнопку пуска (START) для последовательного вызова 30 сохраненных значений измерений.

СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ

Индикация	Описание
	Температура измерения слишком высока
	Индикация символа „H“, температура измерения превышает 42,2 °C (108 °F) в режиме измерения температуры тела или 100 °C (212 °F) в режиме измерения температуры объекта.
	Температура измерения слишком низка
	Индикация символа „L“, температура измерения ниже 34 °C (93,2 °F) в режиме измерения температуры тела или 0 °C (32 °F) в режиме измерения температуры объекта.
	Температура окружающей среды слишком высока
	Индикация символа „H“ в сочетании с  , температура окружающей среды превышает 40 °C (104 °F).
	Температура окружающей среды слишком низка
	Индикация символа „L“ в сочетании с  , температура окружающей среды ниже 16 °C (60,8 °F) в режиме измерения температуры тела и 5 °C (41 °F) в режиме измерения температуры объекта.
	Индикация сбоя в работе
	Раздаются 3 кратких звуковых сигнала.
	Пустой дисплей
	Проверьте положение и размещение полюсов батарей.



Индикация о разряде батарей
Вставьте новые батареи

ЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

- Для чистки корпуса термометра и измерительного датчика используйте губку, пропитанную спиртом, или хлопчатобумажный платок, пропитанный спиртом (например, 70% изопропанолом). Убедитесь, что жидкость не попадает внутрь термометра. Никогда не используйте для чистки агрессивные чистящие средства, растворы или бензол, никогда не опускайте термометр в воду или другие чистящие жидкости.
- Обращайте внимание на то, чтобы поверхность измерительного датчика и дисплея не были поцарапаны.
- Термометр можно снова использовать только после того, как он полностью высохнет.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Термометр Geratherm non contact GT-101, включая батареи
- Футляр для термометра
- Руководство по эксплуатации

УКАЗАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

При утилизации прибора, а также его батарей следует соблюдать действующие для них предписания. Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами.

Каждый пользователь обязуется сдавать все электронные и электрические приборы в приемные пункты в своем городе или соответствующих магазинах, независимо от того, содержат ли они вредные вещества или нет. Это делается с целью обеспечения экологически чистой утилизации данного продукта.

Выньте батареи из прибора, прежде чем его утилизировать. Не выбрасывайте отработанные батареи в бытовые отходы, а только в специальные отходы или на станциях сбора отработанных батарей в специализированных магазинах.



ГАРАНТИЯ

Для данного термометра при условии нормального пользования предоставляется гарантийное обслуживание на 2 года с даты покупки на случай возможных ошибок, допущенных производителем. Если прибор не работает надлежащим образом ввиду дефектов его частей или ошибочного монтажа, мы проведем бесплатно его ремонт. Под эту гарантию подпадают все части, за исключением батарей. Гарантийное обслуживание не распространяется на дефекты, возникшие в результате ненадлежащего применения.



Производитель:
Geratherm Medical AG
Fahrenheitstraße 1
D-98716 Geschwenda
Германия

CE 0118

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Компания Geratherm® предоставляет для данного бесконтактного термометра гарантийное обслуживание на 2 года с дня покупки на случай производственных ошибок, если данный прибор возвращается в магазин, в котором он был продан.

В рамках этого срока прибор подлежит бесплатному ремонту и замене, если дефекты объясняются ошибками конструкции или исполнения.

Данная гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате ненадлежащего обращения в связи с применением, несоответствующим инструкциям данного руководства по эксплуатации, или некомпетентным проведением технического обслуживания.

Ваш продавец на месте не может объявить данную гарантию производителя недействительной, но может расширить ее дополнительными гарантиями по усмотрению и за счет продающей стороны.

Представитель фирмы-изготовителя:

ООО «ГЕРАМЕД»
125368 г. Москва, 3-й Митинский пер. 7-274.
тел./факс: (495) 759 71 68
e-mail: geramed@rambler.ru

Сервисный центр.
ООО «Меда»
г. Москва, ул. Верхняя Сыромятническая, 7
тел. (499) 940 19 85

Прибор признан годным к применению на основании результатов
первичной проверки.

Метрологический контроль



ИМО2

Оттиск поверительного клейма

Дата продажи: _____ г.

Серийный №:

Подпись продавца:

М.П.